

# Ce n'est qu'un au revoir

Auld Lang Syne

Traditionnel Ecossais

Arr : David Louis

## Instrumentation : Orchestre d'Harmonie

Conducteur

Flûte I	Trompette I en Sib
Flûte II	Trompette II en sib
Hautbois	Trompette III en Sib
Basson	Cor en Fa
Clarinete en Sib I	Trombone I
Clarinete en Sib II	Trombone II
Clarinete en sib III	Euphonium Sib
Clarinete basse en Sib	Tuba en Ut
Saxophone alto I	Contrebasse
Saxophone alto II	Cymbales
Saxophone ténor	Timbales
Saxophone baryton	

## Niveau : Fin de 1er Cycle

"Ce n'est qu'un au revoir" est un poème écossais écrit par Robert Burns en 1788 sous le nom de " Auld Lang Syne ". Cette partition est connue dans de nombreux pays , en particulier dans le monde anglo-saxon , son usage traditionnel étant de célébrer le début de la nouvelle année sur le coup de minuit . Par extension, il est également chanté lors des funérailles ou comme chant. Le mouvement international de la jeunesse scout , dans de nombreux pays , l'utilise lors de ses rassemblements.

Le titre écossais de la chanson peut être traduit en anglais littéralement comme " vieux depuis longtemps " , ou plus idiomatique . " il ya bien longtemps " . « autrefois » ou « bon vieux temps » .

L'expression « Auld Lang Syne » est également utilisée dans les poèmes similaires par Robert Ayton (1570-1638) , Allan Ramsay (1686-1757) , et James Watson (1711 ) ainsi que des chansons folkloriques anciennes antérieures à Burns. Matthew Fitt utilise l'expression « Dans les jours de Auld Lang Syne » comme équivalent de " Il était une fois ... " dans son récit de contes de fées dans la langue écossaise .

Il n'y a pas dans cette partition de difficultés techniques particulières. Veillez à bien mettre en évidence les différentes nuances.

## David Louis

« J'enseigne la formation musicale depuis 1993. Actuellement au CRC de Persan, j'ai dirigé 10 ans le Big Band Jazz Gardé puis 2 ans l'Orchestre d'Harmonie de Conflans-Sainte-Honorine. J'ai enseigné 2 ans au projet de l'orchestre à l'école à Cergy. Je dirige depuis 2001 l'Orchestre d'Harmonie de Pontoise. De plus, je travaille aussi depuis 2008 pour l'éditeur quickpartitions.com pour qui je réalise des relevés.

Le monde de l'édition me passionne et je trouve rarement des arrangements parfaitement adaptés à mes ensembles. Depuis ces dernières années j'ai donc arrangé plusieurs pièces.

Ce travail d'arrangement est rarement valorisé. J'ai créé le site Profs-Edition.com pour combler ce manque. »

# Ce n'est qu'un au revoir

Auld Lang Syne

Traditionnel Ecossais

Arr : David Louis

$\text{♩} = 70$

4

Flûte I

Flûte II

Hautbois *mf*

Basson *mf*

Clarinette en Sib I *mf*

Clarinette en Sib II *mf*

Clarinette en sib III *mf*

Clarinette basse en Sib *mf*

Saxophone alto I *mf*

Saxophone alto II *mf*

Saxophone ténor *mf*

Saxophone baryton *mf*

$\text{♩} = 70$

Solo 4

Trompette I en Sib *mf*

Trompette II en sib *mp*

Trompette III en Sib *mp*

Cor en Fa *mp*

Trombone I *mp*

Trombone II *mp*

Solo

Euphonium Sib *mf*

Tuba en ut *mp*

Contrebasse *mp* arco

Cymbales  $\frac{4}{4}$

Timbales

This musical score is for the conductor part of the piece "Ce n'est qu'un au revoir". It is arranged for a full symphony orchestra. The score is written in 4/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The woodwind section includes Flutes I and II, Oboe, Bassoon, Clarinets I, II, III, and Bass Clarinet, Saxophones A I, A II, Tenor, and Bass, and Trumpets I, II, and III. The brass section includes Trombones I and II, Euphonium, Tuba, and Cymbals. The percussion section includes Timpani. The score begins at measure 10 and includes a rehearsal mark at measure 12. Dynamics such as *f* (forte) and *p* (piano) are indicated throughout. A large red watermark "WWW.PROFS-EDITION.COM" is overlaid diagonally across the score.

19

1. 2.

25 *Meno mosso* *rit.*

Fl. I

Fl. II

Htb.

Bsn.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Cl. B.

Sax. A. I

Sax. A. II.

Sax. T.

Sax. B.

25 *Meno mosso* *rit.*

1. Solo 2.

Tpt. I

Trp. II

Trp. III

C.I.

Trb. I

Trb. II

Euph.

Tba.

Cb.

Cymb.

Timb.

Flûte I

# Ce n'est qu'un au revoir

Auld Lang Syne

Traditionnel Ecosais

Arr : David Louis

♩=70

4 4 7 *f*

12

1. 2. *p* *f*

25 Mezzo mosso rit. *p*

www.profs-edition.com